

COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE

ALIMENTAZIONE (2 e 3). Il ricevitore può essere alimentato da 12 a 24 volt sia in corrente continua che in corrente alternata. Se si utilizza la corrente continua deve essere rispettata la polarità (il positivo sul morsetto n° 3).

ANTENNA (1 e 2). L'antenna deve essere collegata con il positivo (anima) sul morsetto n° 1 e il negativo (calza) sul morsetto n° 2. Se si utilizza solamente un filo (17cm per freq. 433.92 Mhz - 8,5 cm per freq. 868 Mhz), questo va collegato al morsetto n° 1.

USCITA. L'uscita del contatto relè normalmente aperto si trova sui morsetti 4 e 5.

Si raccomanda di non collegare tali contatti alle alte tensioni ed assicurarsi che la corrente sul contatto non superi 1 ampere.

UTILIZZO DEL RICEVITORE

*****AL PRIMO UTILIZZO BISOGNA OBBLIGATORIAMENTE ESEGUIRE IL RESET DELLA MEMORIA *****

ATTENZIONE!! questa operazione cancella tutti i codici presenti in memoria. E' necessario eseguire il reset della memoria prima di apprendere il primo telecomando in modo che non ci siano dei codici precedentemente appresi e non utilizzati sull'impianto, procedura di reset:

1. Assicurarsi che l'uscita non sia attivata (contatto relè aperto).
2. Assicurarsi che il ricevitore non sia in apprendimento. Il led rosso deve essere spento oppure deve emettere solo brevi lampeggi.
3. Tenere premuto il pulsante fino a che il led rosso non si accende.
4. Attendere che il led rosso ritorni spento oppure lampeggiante.

GESTIONE DEL TIPO DI CODICI

Questa ricevente è in grado di gestire i codici standard da 12 a 64 bit e i codici rolling tipo HCS®. Il primo trasmettitore appreso determina il tipo di codice che la ricevente deve gestire, di conseguenza i trasmettitori successivamente appresi devono avere lo stesso tipo di codice.

Per i codici rolling è possibile attivare o disattivare il controllo delle chiavi e del contatore rolling. Quest'ultima funzione permette così di scegliere il grado di sicurezza dell'accesso al funzionamento della ricevente.

ATTIVAZIONE / DISATTIVAZIONE CONTROLLO ROLLING

Questa procedura serve per attivare o disattivare il controllo delle chiavi e del contatore rolling per i codici rolling. Se si attiva questo controllo, la ricevente accetterà solamente i codici rolling con chiave proprietaria (chiave del produttore) e controllerà il contatore rolling in modo che il trasmettitore non possa essere copiato.

La procedura è la seguente:

1. Assicurarsi che il ricevitore abbia le uscite disattivate e che non sia in apprendimento.
2. Premere e rilasciare il pulsante. Il led rosso rimane acceso.
3. Premere e rilasciare il pulsante. Il led rosso lampeggia e rimane acceso.
4. Premere e rilasciare il pulsante. Il led rosso si spegne e rimane spento se la funzione è stata disattivata, mentre continua ad emettere brevi lampeggi se la funzione è stata attivata.

APPRENDIMENTO DI UN TRASMETTITORE

Per apprendere un codice di un trasmettitore procedere come segue:

1. Assicurarsi che il ricevitore abbia l'uscita non attivata.
2. Premere e rilasciare il pulsante. Il led rosso rimane acceso.
3. Premere il tasto del trasmettitore entro 5 secondi. Se il codice viene appreso il led rosso lampeggia velocemente. Se il led rosso lampeggia lentamente significa che la memoria codici è piena. Se il led rosso non esegue alcun lampeggio significa che il trasmettitore non è compatibile.

FUNZIONE USCITA PASSO PASSO

L'uscita del ricevitore può essere impostata per il funzionamento passo passo (sempre attivata o sempre disattivata). Per attivare o disattivare questo funzionamento è sufficiente premere il pulsante quando l'uscita è attivata. Se l'uscita era in funzionamento normale, verrà attivata la funzione passo passo, mentre se tale funzione era già attiva, l'uscita ritornerà al funzionamento normale.

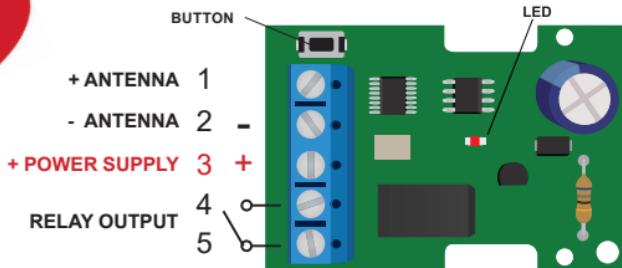
CANCELLAZIONE DI UN TRASMETTITORE

Eseguendo la procedura di seguito descritta è possibile cancellare dalla memoria un singolo trasmettitore. Procedura di cancellazione:

1. Premere e rilasciare il pulsante. Il led rosso rimane acceso.
2. Premere il tasto del trasmettitore. Se questo è in memoria, il led rosso lampeggerà per circa 3 secondi per poi ritornare allo stato normale. Durante questo tempo premere di nuovo il pulsante.



At first use it is always
necessary to execute the
MEMORY'S RESET !!!



RECEIVER CONNECTION

POWER SUPPLY (2 and 3). The receiver can be powered at 12 or 24 Vac/dc. If you use direct current respect the polarity. (The positive in the terminal no. 3).

ANTENNA (1 and 2). The antenna should be connected with positive side in the terminal no.1 and the negative in the terminal no. 2.

If you use only one cable (17 cm for freq. 433.92 Mhz - 8,5 cm for freq. 868 Mhz), this has to be connected to the terminal no. 1.

OUTPUT. The relay output is a normally open contact (see terminals 4 and 5).

Please don't connect the cable s to high tension and make sure that the current is not more than 1 Ampère

USING OF THE RECEIVER

*** IT IS NECESSARY TO RESET THE MEMORY ***

ATTENTION!! this operation cancel all the codes in the memory.
It is necessary to cancel the memory before learning:

1. Make sure that the output has not been activated (the contact of the relay is open).
2. Make sure that the receiver is not learning. The red led must be switched off or it flashes shortly.
3. Keep pressed the button till the red led is lighting.
4. Wait till the red led is switched off or it is flashing.

CODE MANAGING

The receiver can manage standard codes from 12 up to 64 bits and rolling codes HCS. The first remote control you learn, determines the type of code you get in. It is possible to activate or deactivate the rolling code counter. This is for a safe installation.

ACTIVATE OR DEACTIVATE THE ROLLING CODE COUNTER

This operation is necessary to activate or remove the key's control and the rolling code counter. If you active this control , the receiver will accept ONLY the rolling code with owner key (producer key) and will control the rolling counter, in a way that the transmitter cannot be copied.

The operation is as follow:

1. Make sure that the receiver outputs are removed and are not in learning
2. Press and release the button.The red led is lighting.
3. Press and release the button.The red led is flashing and lighting .
4. Press and release the button. The red led is switched off and it turns off if the rolling code counter is deactivated while it flashes constantly or it flashes if the rolling code counter is activated.

MEMORIZATION OF THE REMOTE CONTROL

To learn a code make as follow:

1. Make sure that the receiver output is not activated
2. Push and release the button The red led is lighting
3. Push the transmitter's button within 5 sec.If the code has been learnt the red led is flashing shortly. If the red led is flashing slowly it means that the memory is full. If the red led is not flashing it means that the transmitter is not compatible

STEP-BY-STEP FUNCTION

The output of the receiver can be set up for step-by-step function (activated or not activated). To activate or deactivate this function it is sufficient to press the button when the output is activated. If the output is in standard mode, the step-by-step function will be activated, if it was in step-by-step mode, it will be in standard mode.

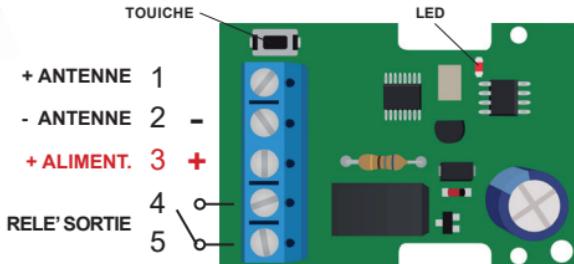
CANCELLATION OF A SINGLE TRANSMITTER

This operation can cancel one single transmitter.

1. Press and release the button. The red led is lighting .
2. Press the transmitter's button. If it is already learnt, the red led will flash for 3 seconds to change into the standard mode. In this time press the button again.



Il est nécessaire
d'effectuer un RESET
MÉMOIRE avant de
mémoriser les émetteurs !!!



CONNEXION DU RECEPTEUR

ALIMENTATION (2 et 3). Le récepteur peut être alimenté da 12 à 24 V alternatif ou continu. Si l'on utilise du continu il faut respecter la polarité (+ sur borne 3 et - sur borne 2).

ANTENNA, l' antenne sera connectée aux bornes 1 (signal) et 2 (masse). Si l'on utilise seulement le câble (17cm suffit pour la fréquence 433.92 Mhz - 8,5cm suffit pour la fréquence 868 Mhz) il faut le connecter sur le bornier 1.

SORTIE. La sortie du relais N.O. se situe sur les bornes 4 & 5. Il est recommandé de ne pas envoyer de tension sur ces deux bornes et éventuellement ne pas injecter de courant dépassant 1A. Nous vous prions d'éviter de raccorder ces contacts avec des hautes tensions.

UTILISATION DU RECEPTEUR

***À LA PREMIÈRE UTILISATION, IL FAUT EFFACER LA MÉMOIRE! ***

ATTENTION!! Cette opération efface complètement la mémoire de tous les codes enregistrés précédemment. Il est nécessaire d' effectuer un RESET mémoire avant de mémoriser le premier émetteur que l'on souhaite programmer afin d'être certain que le récepteur soit débarrassé de tout code:

1. S'assurer que la sortie ne soit pas active (contact relais ouvert).
2. S'assurer que le récepteur ne soit pas en phase de mémorisation. Le LED rouge doit être éteint ou bien il doit émettre de petits clignotements.
3. Maintenir appuyé le poussoir jusqu'à ce que la LED rouge s'allume.
4. Attendre que la LED rouge s'éteigne ou clignote.

GESTION DES TYPES DES CODES.

Ce récepteur peut gérer des codes standard de 12 à 64 bit et des codes rolling type HCS®. Le premier type d'émetteur programmé déterminera le type de code que le récepteur devra gérer pour les suivants. Pour "les rolling codes" il est possible d' activer ou désactiver le contrôle des clés et du contacteur. Cette fonctionnalité permet ainsi de choisir le degré de sécurité d'accès au fonctionnement du récepteur.

ACTIVATION OU SESACTIVATION DU CONTROLE ROLLING

Si l'on active ce contrôle, le récepteur acceptera seulement les codes "rolling" comportant les clés ou code du fabricant et il contrôlera le contacteur "rolling" de telle sorte qu'il ne pourra pas être copié.

La procédure est la suivante :

1. S'assurer que les sorties du récepteur soient bien désactivées et qu'il ne soit pas en phase de programmation .
2. Appuyer puis relâcher le poussoir. La LED rouge s'allume.
3. Appuyer puis relâcher le poussoir. La LED rouge clignote et reste allumée.
4. Appuyer puis relâcher le poussoir. La LED rouge s'éteint et reste éteinte si la fonction a bien été désactivée, mais elle continue à clignoter si la fonction n'a pas été activée.

MEMORISATION D'UN EMETTEUR

1. S'assurer que la sortie relais du récepteur n'est pas activée.
2. Appuyer puis relâcher le poussoir. La LED rouge s'allume.
3. Appuyer sur le bouton de l'émetteur dans les 5 secondes qui suivent. Si le code de la télécommande est mémorisé la LED rouge clignote rapidement. Si la LED clignote lentement, cela signifie que la mémoire est pleine (max 23 télécommandes). Si la LED rouge n'effectue aucun clignotement c'est que la télécommande n'est pas compatible avec le récepteur.

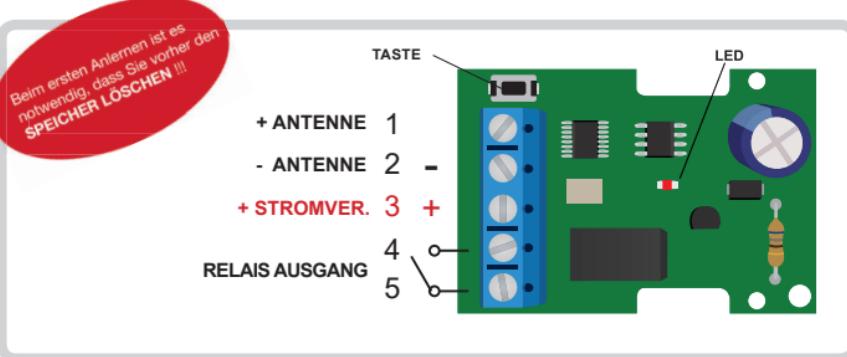
FONCTION RELAIS BI-STABLE

La sortie relais du récepteur peut être réglée en mode bi-stable. Pour activer ou désactiver cette fonctionnalité il suffit d'appuyer sur le poussoir lorsque la sortie relais est active.

Si le relais était en fonctionnement normal (impulsion), la fonction bi-stable sera activée. Cependant si celle-ci était déjà active, le relais retourne en mode de fonctionnement standard (impulsion).

EFFACEMENT D' UN EMETTEUR

1. Presser puis et relâcher le poussoir. La LED rouge s'allume.
2. Appuyer sur le bouton de l'émetteur. Si celui-ci est en mémoire, la LED rouge clignote pendant environ 3 secondes puis retourne à son état normal. Durant ce temps, appuyer de nouveau sur le poussoir.
3. L'effacement est terminé.



EMPFÄNGERVERBINDUNG

STROMVERSORGUNG (2 und 3). Der Empfänger kann mit 12 bis 24 V ac/dc versorgt werden. Bei Gleichstrom beachten Sie die Polarität (positiver Pol soll auf der Klemmleiste 2 versorgt werden).

ANTENNE (1 und 2). Die Antenne soll auf der positiven Klemmleiste Nr. 1 (Antennekern) und auf der negativen Klemmleiste Nr. 2 (Antenneverkleidung) angeschlossen werden. Wenn man nur ein Kabel verwendet (17 cm für Frequenz 433.92 Mhz - 8,5 cm für Frequenz 868 Mhz), soll dieses auf der Klemmleiste Nr. 1 angeschlossen werden.

AUSGANG. Der Relais-Kontaktausgang ist normalerweise geöffnet und liegt auf der Klemmleiste 4 und 5. Wichtig ist, dass die Kontakte nicht mit zu hoher Spannung angeschlossen werden. Kontrollieren Sie, dass die Spannung nicht höher als 1 Ampere ist.

EMPFÄNGERVERBINDUNG

*****BEI DER ERSTEN VERBINDUNG MUSS MAN DIE SPEICHERKAPAZITÄT LÖSCHEN!*****

ACHTUNG !! Nachstehender Arbeitsschritt löscht alle Codes im Speicher. Bevor Sie die ersten Codes einstellen, kontrollieren Sie, dass keine weiteren Codes vorhanden sind.

Durchführung eines RESET:

1. Kontrollieren Sie, dass der Ausgang nicht aktiviert ist. (Relékontakt geöffnet).
2. Der Empfänger soll nicht in „Erkennung“ sein. Das rote Lämpchen soll ausgeschaltet sein oder soll schnell blinken.
3. Drücken Sie die Taste, solange das rote Lämpchen nicht eingeschaltet ist.
4. Warten Sie solange das rote Lämpchen eingeschaltet ist oder blinkt.

CODEHANDHABUNG

Der Empfänger enthält Standardcodes von 12 bis 64 bit und HCS© Rollingcodes. Der zuerst eingestellte/eingespeicherte Sender gibt den Codetyp an. Somit sollten alle weiteren Handsender demselben Codetyp entsprechen. Für Rollingcodes ist die Aktivierung oder Deaktivierung der Schlüsselkontrolle und des Rollingzählers möglich. Mit dieser Funktion kann man das Sicherheitsniveau des Empfängers auswählen.

AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG

Nachstehender Arbeitsschritt kann das Hauptschlüsselsystem des Rollingcodezählers aktivieren oder deaktivieren. Wenn folgende Funktion ausgewählt wurde, nimmt der Empfänger nur Rollingcodes mit Hauptschlüssel an (Herstellerschlüssel) und kontrolliert, dass keine Codes kopiert wurden/werden können. Der Arbeitsvorgang ist folgender:

1. Kontrollieren Sie ob alle Empfängerausgänge deaktiviert sind und ob der Empfänger sich in einer Arbeitsphase befindet.
2. Drücken der Taste. Das rote LED-Lämpchen blinkt.
3. Drücken der Taste. Das rote LED-Lämpchen blinkt und bleibt eingeschaltet.
4. Drücken der Taste. Das rote LED-Lämpchen ist ausgeschaltet, wenn die Funktion nicht mehr aktiv ist und blinkt kurz wenn die Funktion noch aktiv ist.

EINSTELLUNG EINES CODES

Um einen Handsender einzustellen, machen Sie folgendes:

1. Kontrollieren Sie, dass der Empfängerausgang deaktiviert ist.
2. Drücken und halten Sie die Taste gedrückt. Das rote Licht bleibt eingeschaltet.
3. Drücken Sie den Handsender innerhalb von 5 Sekunden. Wenn der Code angenommen wurde, blinkt das Lämpchen schneller. Wenn das rote LED-Lämpchen langsam blinkt, ist der Speicher voll (maximal 23 Handsender). Wenn das rote Lämpchen nicht blinkt, heißt das, dass die Fernbedienung nicht kompatibel ist.

SCHRITTWEISE FUNKTION

Der Empfängerausgang hat die Schrittfunktionen Immer Aktiv oder Nicht Immer Aktiv. Um folgende Funktionen zu aktivieren, drücken Sie die Taste damit der Empfängerausgang aktiv ist. Wenn der Empfängerausgang in Normalmodus ist, wird die Schrittfunktion aktiviert. Wenn jedoch diese Funktion schon aktiviert wurde, wird der Empfänger im Normalmodus bleiben.

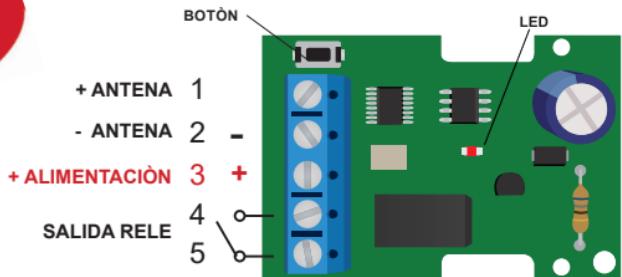
LÖSCHEN EINES EINZELNEN HANDSENDERCODES

Um einen Handsendercode zu löschen machen Sie folgendes:

1. Drücken der Taste. Das rote LED-Lämpchen blinkt.
2. Drücken Sie die Taste des Handsenders. Wenn der Handsender gespeichert ist, blinkt die rote Led Anzeige für 3 Sekunden. Um zum Normalmodus zurückzukehren, drücken Sie die Taste innerhalb dieser Zeit erneut. Ende des Vorgangs.



!! A la primera utilizaciòn
es necesario siempre
BORRAR LA MEMORIA !!!



CONEXIÒN DEL RECEPTOR

ALIMENTACION: el receptor puede ser alimentado de 12/24Vac/dc. Si se utiliza la corriente continua debe ser respectada la polaridad (el positivo en el terminal 3)

ANTENA: (1 y 2). L'antena debe ser conectada con el positivo en el terminal n°1 y el negativo en el 2. Si se utiliza solamente un cable (17 cm para frecuencia 433Mhz, 8.5 para frecuencia 868MHz) debe ser conectado a la terminal n°1

SALIDA: La salida del contacto relé normalmente abierto s'encontra en las terminales 4 y 5. **Se recomienda de no conectar los contactos de alta tensiòn y asegurarse que la corriente no sea mès alta que 1 Ampère.**

UTILIZACIÒN DEL RECEPTOR

A LA PRIMERA UTILIZACIÒN SE DEBE BORRAR LA MEMORIA

ATENCIÒN: esta operaciòn cancela todos los còdigos presente en la memoria. Es necesario borrar la memoria antes de memorizar el primer mando de tal manera que no haigan còdigos antes memorizados y no utlizados en la instalaciòn, processo de cancelaciòn.

1. Asegurarse que la salida no sea activada (contacto relé abierto).
2. Asegurarse que el receptor no esté memorizando. La luz roja debe estar apagada o debe relampaguear.
3. Debes tener el botòn apretado hasta que la luz roja se apague.
4. Esperar hasta que la luz roja se pague o relampaguea.



GESTIÓN DEL TIPO DE CÓDIGO

Este receptor puede gestionar códigos estándar de 12 hasta 64 bits y códigos rolling code HCS®. El primer mando memorizado determina el tipo de código que el receptor debe gestionar, de consecuencia los mandos sucesivos deben tener el mismo código. Para los códigos rolling code es posible activar o desactivar el control de las llaves y del contador rolling. Esta última función permite elegir el nivel de seguridad del funcionamiento del receptor.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL CONTROL ROLLING

Este procedimiento sirve para activar o desactivar el control de la llave y del contador rolling para los códigos rolling code. Si se activa este control, el receptor aceptará solamente códigos rolling code de la propia llave (llave del fabricante) y controlará el contador rolling de manera que el mando no podrá ser copiado. El procedimiento es el siguiente:

1. Asegurarse de que el receptor tenga las salidas desactivadas y que no sea el primer funcionamiento.
2. Apretar y dejar el botón. La luz roja queda encendida.
3. Apretar y dejar el botón. La luz roja relampaguea y queda encendida.
4. Apretar y dejar el botón. La luz roja se apaga y queda apagada si la función está desactivada, mientras que sigue relampagueando si la función está activada.

MEMORIZACIÓN DE UN MANDO

Para memorizar un código de un mando proseguir como sigue:

1. Asegurarse de que el receptor tenga la salida no activada.
2. Apretar y dejar el botón. La luz roja sigue encendida.
3. Apretar el botón del mando dentro de 5 segundos. Si el código viene memorizado, la luz roja relampaguea más rápido. Si la luz roja relampaguea más lento significa que la memoria está llena. Si la luz roja no continúa a relampaguear significa que el mando no es compatible.

FUNCTION SALIDA PASO A PASO (BISTABLE)

La salida del receptor puede ser impostada para la función paso a paso (bistable) siempre activada o siempre desactivada. Para activar o desactivar esta función es suficiente apretar el botón cuando la salida es activada. Si la salida está funcionando normal, vendrá activada la función paso a paso mientras que si la función era ya activa, la salida retornará al funcionamiento normal.

CANCELACIÓN DE UN SOLO MANDO

Siguiendo el procedimiento es posible cancelar de la memoria un solo mando. Procedimiento de cancelación:

1. Apretar y dejar el botón. La luz roja queda encendida.
2. Apretar el botón del mando. Si esto ya está en la memoria, la luz roja relampagueará por 3 segundos para después retornar al estado normal. Durante este tiempo apretar de nuevo este botón.

- DICHIAZAZIONE DI CONFORMITÀ
- CONFORMITY DECLARATION
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

- NOLOGO S.r.l. dichiara che il seguente apparato RX1 e' conforme ai requisiti essenziali delle seguenti norme:
- NOLOGO S.r.l. declares that the following product RX1 is conformed to the following norms:
- NOLOGO S.r.l. déclare que le produit suivant: RX1 est conforme aux criteres essentiels des normes suivantes:
- NOLOGO S.r.l. bestätigt, dass das folgende Produkt: RX1 folgende gesetzten entspricht:
- El producto RX1 corresponde a las directivas europeas:

EN301 489-1 V1.9.2 EN300 220-2 V2.4.1

EN301 489-3 V1.6.1 EN 60950-1

- Io sottoscritto amministratore Ernestino Bandera dichiaro che l'apparato sopra definito è stato provato nella configurazione tipica di installazione e soddisfa i requisiti essenziali di protezione delle direttive:
- Me Ernestino Bandera, declares that the above mentioned product has been tested in a typical installation and fulfil the essential requirements of the laws:
- Je soussigné, Ernestino Bandera, déclare que l'appareil ci-dessus a été testé dans la configuration typique d'installation et remplit les critères essentiels de protection des directives:
- Der Unterzeichner, Ernestino Bandera, bestätigt dass das o.g. Gerät in einer typischen Installation getestet wurde und den grundlegenden Anforderungen entspricht:
- Es conforme con todas las normas técnicas correspondientes al producto en el campo de aplicación de las Directivas Comunitarias:

2014/53/UE (RED)

Ernestino Bandera
Busto Arsizio, 01/06/2017



RoHS
Compliant
2002/95/EC

- Frequenze di trasmissione autorizzate
- Permitted transmission frequency
- Fréquence de transmission autorisées
- Sendefrequenzen autorisiert
- Frecuencias de emisión

EU 433,92 Mhz ARANCIO/ORANGE/NARANJA
 868 Mhz BLU/BLUE/BLAU/AZUL



■ CARATTERISTICHE TECNICHE

■ TECHNICAL DATA

■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

■ TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentazione / Power supply / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación	Vac	12 ÷ 24
	Vdc	12 ÷ 30
Absorbimento / Power absorption / Consommation / Verbrauch / Consumo	17 mA 24Vdc Stand by	
Contatto relè di uscita / Output relay contact / Type de relais / Typ von Relais / Tipo de relé		max 1A 30Vdc
Temperatura di funzionamento / Operating temperature / Température de fonctionnement / Betriebstemperatur	°C	- 20 ÷ + 60
Sensibilità / Sensibility / Sensibilité / Empfindlichkeit / Sensibilidad	dBm	≥ -106
Frequenza / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia	Mhz	433 / 868
Codici memorizzabili / Max codes number / Nombre maximum de codes / Anzahl der speicherbaren Codes / Número de códigos memorizables	Max	20

EB TECHNOLOGY S.r.l.

Corso Sempione 172/5,
21052 Busto Arsizio VA Italy

posta@ebtechnology.it
www.ebtechnology.it

NOLOGO S.r.l.

Via A. Pacinotti, 44
20020 Villa Cortese MI Italy
tel. +39 0331.430457
fax.+39 0331.432496
info@nologo.info
www.nologo.info